

دار التكافل

Dar Al Takaful

التأمين الإسلامي الأمثل Premium Islamic Insurance



وثيقة تكافل
الحوادث الشخصية

PERSONAL ACCIDENTS
TAKAFUL CERTIFICATE



PERSONAL ACCIDENTS TAKAFUL CERTIFICATE

Whereas the person named in the attached Schedule (hereinafter called "the Schedule") as the Certificate Holder (hereinafter called "the Participant") has applied to **Dar Al Takaful PJSC** (hereinafter called "Takaful Operator") a written proposal and declaration containing certain particulars and statements which it is hereby agreed shall form the basis of contract and be considered as incorporated herein to participate in this takaful managed by Takaful Operator and has paid or agreed to pay to Takaful Operator the takaful contribution as stated in the Schedule.

NOW THIS CERTIFICATE WITNESSETH that in consideration of the payment of Takaful Contribution to Takaful Operator if at any time during the Period of Takaful as shown in the Schedule or during any further period for which Takaful Operator may agree to renew the cover and subject to the terms, provisions exceptions and condition contained herein or endorsed hereon (hereinafter collectively referred to as "the Terms of the Certificate") the Participant or any person covered under this Certificate shall sustain bodily injury caused by violent accidental, external and visible means which injury shall solely and independently of any other cause result in his death or disablement as within defined, Takaful Operator shall pay to the Participant or in the event of the event of his death to his legal personal representatives (s) the sum or sums of money set forth in the Schedule or in any endorsement attached hereto.

PROVIDED ALWAYS THAT

- (i) No benefit shall be payable under this Certificate until the total amount of such benefits shall have been ascertained and agreed.
- (ii) The maximum liability of Takaful Operator shall not in any event exceed the Sum Payable as stated in the Schedule or endorsed hereon.
- (iii) Accidental death shall not in any way be presumed by reason of the disappearance of the Participant except in the event of the total

وثيقة تكافل الحوادث الشخصية

حيث أن الشخص المذكور في الملحق المرفق (يشار إليه لاحقاً "الملحق") بصفته حامل الشهادة (يشار إليه لاحقاً "المشارك") قام بتقديم عرض خطي و إقرار لدار التكافل (يشار إليها لاحقاً "مدير التكافل") يحتوي على تفاصيل معينة و بيانات تم الاتفاق عليها بموجب هذه الشهادة أنها تشكل أساس العقد و تعتبر مشمولة في هذه الشهادة للمشاركة في التكافل التي تتم إدارتها بواسطة مدير التكافل و قام بدفع أو وافق على دفع مشاركة التكافل لصالح مدير التكافل وفقاً. لما هو وارد في الملحق.

والآن تؤكد هذه الشهادة أنه مقابل تسديد دفعة مشاركة التكافل لمدير التكافل، فإنه في حال تعرض المشارك أو أي شخص مشموله ضمن هذه الشهادة في أي وقت خلال فترة التكافل الموضحة في الملحق أو خلال أي فترة أخرى يوافق مدير تكافل على تجديدها لتجديد الغطاء، بموجب الشروط والأحكام والإستثناءات والشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الشهادة أو المرفقة بها (يشار إليها مجتمعة فيما بعد) "شروط وأحكام الشهادة" لأي إصابات جسدية ناتجة عن أسباب عنيفة طارئة، خارجية و مرئية، بحيث تؤدي هذه الإصابة بشكل فردي و مستقل عن أي سبب آخر إلى وفاته أو عجزه ضمن ما هو محدد، فعندئذ يقوم مدير التكافل بدفع المبلغ أو المبالغ المالية المنصوص عليها في الملحق أو أي إضافات مرفقة بهذا الملحق للمشارك أو ممثليه القانونيين في حالة وفاة المشارك.

و يخضع ذلك دائماً للشروط والأحكام التالية:

- أ. عدم وجود أرباح مستحقة الدفع بموجب هذه الشهادة حتى يتم تأكيد الموافقة على هذه الأرباح.
- ب. لا يتعدى الحد الأقصى لمسئولية مدير التكافل تحت أي ظروف المبلغ المستحق الدفع المحدد في الملحق أو مرفق بهذه الشهادة.
- ج. لا تعتبر الوفاة الطارئة بأي شكل السبب في اختفاء المشارك باستثناء في حالة الفقدان الكامل بواسطة غرق السفينة أو تحطم الطائرة التي كان يسافر عليها.

loss by shipwreck of the ship or air crash of the aircraft in which he was travelling.

EXCEPTIONS

1. Takaful Operator shall not be liable under this Certificate for death or disablement directly or indirectly due to or arising of resulting from;
 - a) Intentional self-injury, suicide, attempted suicide (whether felonious or not) provoked assault, intoxication, drugs, intemperance or insanity, venereal disease, or any physical defect or infirmity, childbirth or pregnancy.
 - b) The Participant being engaging in or taking part in winter sport, professional football, polo, steeplechasing, hunting, mountaineering, racing of any kind other than on foot, using woodworking machine or a circular saw, aqualung diving, scuba diving, boxing, ice hockey, motor competitions, parachuting, potholing, power boating, show jumping, water skiing and tricks, wrestling including judo, karate and unarmed combat and yachting outside territorial waters
 - c) The Participant being in or upon or entering into or alighting from or descending or falling from aircraft of any kind other than a fully licensed standard type fixed wing aircraft owned and/or operated by a recognised air transport organisation providing regular air services between duly established airports in which he is travelling as a fare –paying passenger.
 - d) Anthrax, blood-poisoning, erysipelas, ptomaine-poisoning, pyaemia, septicaemia and/or tetanus;
 - e) War, invasion, act of foreign enemy, hostilities (whether war be declared or not) civil war, rebellion, revolution, insurrection, military or usurped power, martial law, strike riot or civil commotion and in the event of any claim hereunder the Participant shall, when so required by Takaful Operator prove that the claim arose independently of and was in no way connected with or occasioned by or contributed to by or

استثناءات

١ - لا يتحمل مدير التكافل المسؤولية بموجب هذه الشهادة عن الوفاة أو العجز الناشئ كسبب مباشر أو غير مباشر نتيجة لما يلي:

أ- الإصابات الشخصية المتعمدة، الانتحار، محاولة الانتحار (سواء إجرامي أو خالف ذلك)، الاعتداء، تسمم، المخدرات، الإدمان، الجنون، الأمراض التناسلية أو أي عيوب جسمانية أو العجز، الولادة أو الحمل.

ب- مشاركة المساهم في الرياضة الشتوية، احتراف كرة القدم، البولو، سباق الخيل، الصيد، صعود الجبال، أي نوع آخر من أنواع السباق خلاف السباق على الأقدام، استخدام آلة النجارة أو المنشار الدائري، جهاز التنفس للغطس، جهاز الغطس، الملاكمة، هوكي الجليد، سباق السيارات، المظلات، بوت هاويلنج، سباق القوارب، القفز، التزحلق على الجليد و الخدع، المصارعة بما فيها الجودو، الكاريت و الصراع الغير مسلح و ركوب اليخت خارج المياه الإقليمية.

ج- سقوط أو هبوب المشاركة من طائرة أو أي نوع آخر خلاف الطائرات المرخصة ذات الأجنحة المثبتة و/أو التي يتم تشغيلها بواسطة شركة نقل معروفة تقوم بتقديم خدمات رحلات جوية منتظمة بين مطارات مؤسسة أصولاً، بحيث يكون المشارك مسافراً على هذه الطائرة بصفته مسافر مقابل تسديد رسوم الطيران.

د- الجمرة، تسمم الدم، الحمرة، التسمم بالبوتامين، البياميا، العفن و/أو الكزاز.

هـ- الحروب، الغزوات، أعمال الأعداء الأجانب، الأعمال العدائية (سواء كانت الحرب معلن عنها أو خلاف ذلك)، الحرب الأهلية، العصيان، الثورات، العصيان المسلح، الأعمال المسلحة أو الإستيلاء على العرش، القانون العسكري، الإضراب، الشغب و الفتنة المدنية و في حال تقديم أي مطالبة بموجب هذه الشهادة، فعندئذ يطلب ذلك بواسطة مدير التكافل بإثبات أن المطالبة نشأت بشكل مستقل عن أو غير متعلقة بأي شكل أو مرتبطة أو متأثرة بأي من الحوادث المذكورة أعلاه أو أي توابع لها. و في حال فشل المشارك في إثبات ذلك، فعندئذ لا يتحمل مدير التكافل المسؤولية عن تسديد أي دفعة بخصوص هذه المطالبة.

traceable to any of the said occurrences or any consequence thereof and in default of such proof, Takaful Operator shall not be liable to make any payment in respect of such claims.

- f) The Participant engaging in or taking part in naval, military or air force service or operations or participating in operations of an offensive nature planned or conducted by the civil or military authorities against bandits, terrorist or other elements.
2. This Certificate does not cover any accident directly or indirectly caused by or contribute to by or arising from ionising radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel. Solely for the purpose of this exclusion, combustion shall include any self sustaining process of nuclear fission.
3. The benefits provided by the certificate shall not apply to nor include any accident and/or injury, directly or indirectly, caused by or contributed to by or arising from nuclear weapon material.
4. This Certificate does not cover any person under the age of eighteen years or over the age of sixty five.

CONDITIONS:

1. THE CONTRACT.

This Certificate and the Schedule shall be read together as one contract and any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this Certificate or of the Schedule shall bear such specific meaning wherever it may appear.

2. LIABILITY OF TAKAFUL OPERATOR.

Takaful Operator will not be liable in respect of any injury or death occurring before the actual receipt of the takaful contribution by Takaful Operator or its duly authorised representative unless credit has been allowed by specific agreement for such payment of the takaful contribution to be made at a later date.

و- قيام المشارك بالإشتراك في أي خدمات بحرية، عسكرية أو جوية أو عمليات أو المشاركة في عمليات ذات طبيعة هجومية مخطط لها أو يتم القيام بها بواسطة الجهات المدنية أو العسكرية ضد اللصوص، الإرهابيين أو الأعداء الآخرين.

٢- لا تغطي هذه الشهادة الحوادث التي تحدث بشكل مباشر أو غير مباشر بواسطة أو التي تتم المشاركة فيها بواسطة أو التي تنشأ عن التآين الإشعاعي أو التلوث الناتج عن الأنشطة الإشعاعية من أي وقود نووي أو أي نفايات نووية ناتجة عن احتراق الوقود النووي. ولغرض هذا الاستثناء فقط، يشمل الاحتراق على أي حادثة شخصية بسبب الإنشطار النووي.

٣- لا تطبق الأرباح التي يتم تقديمها بموجب هذه الشهادة على و لا تشمل أي حادثة و/ أو إصابة تحدث بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة للمشاركة في أو التي تنشأ عن مواد السلاح النووي.

٤- لا تغطي هذه الشهادة أي شخص تحت سن الثامنة عشر أو فوق سن الخامسة و الستين.

الشروط:

١- العقد:

تقرأ هذه الشهادة و الملحق معاً بمثابة عقد واحد و يكون لأي كلمة أو تعبير ذات معنى محدد في أي بند من بنود هذه الشهادة أو الملحق نفس المعنى المحدد لهذه الكلمة أو التعبير عندما تظهر في أي بند آخر.

٢- مسؤولية مدير التكافل:

لا يتحمل مدير التكافل المسؤولية بخصوص أي إصابة أو وفاة تحدث قبل الإستلام الفعلي لمشاركة التكافل بواسطة مدير التكافل أو ممثلة المعين أصولاً ما لم يسمح بالانتماء بموجب اتفاقية معينة بخصوص دفعة مشاركة التكافل لكي يتم تسديدها في تاريخ الحق.

3. NOTICE TO BE MADE IN WRITING.

i) All notices required to be given by the Participant to Takaful Operator must be in writing addressed to Takaful Operator and no alteration in the terms of this certificate nor any endorsement hereon shall be held valid unless the same is signed or initiated by an authorised representative of Takaful Operator

ii) The Participant shall give immediate notice to Takaful Operator of any change in his business or occupation or habits or pursuits or residence or of any disease, injury or physical defect or infirmity which he has become affected or of which he has become cognisant and shall pay any additional takaful contribution that may be required by Takaful Operator.

iii) The Participant shall give notice to Takaful Operator of any other takaful or Takaful effected against accident and/or incapacity.

4. CANCELLATION OF TAKAFUL

Takaful Operator shall not be bound to renew this certificate or to send any notice of payment of the takaful contribution becoming due for the renewal of this takaful. Takaful Operator shall, at any time by giving seven days notice to the Participant by registered letter at the Participant's address or place of abode as last known to Takaful Operator, be at liberty to determine and cancel the contract and providing that no claim has during the then current period of takaful Takaful Operator shall return to the Participant a proportionate part of the takaful contribution corresponding to the unexpired period of takaful. The takaful may also be terminated by the Participant in writing to Takaful Operator in which case Takaful Operator shall apply the same procedure in respect of the takaful contribution as aforesaid.

5. NOTICE OF CLAIM

i) Upon the happening of any accident likely to give rise to a claim under the Certificate the Participant shall, within fourteen days after the happening of the accident, give notice to Takaful Operator with full particulars of the accident and the injuries sustained.

ii) The participant shall, without delay, procure and act in proper medical or surgical advice. All

٣- تقديم الإشعارات خطياً

أ) يجب أن يتم تقديم جميع الإشعارات المطلوب إرسالها بواسطة المشارك لمدير التكافل بشكل خطي على عنوان مدير التكافل، و لا يسري أي تغيير في شروط هذه الشهادة أو أي ملحق لها ما لم يتم توقيعه الممثل المفوض لمدير التكافل.

ب) يقوم المشارك بتقديم إشعار فوري لمدير التكافل بخصوص أي تغيير في أعماله أو شغله أو عاداته أو محل إقامته أو أي مرض أو إصابته جسمانية أو عيب أو تشوه يصيب المشارك أو يصبح على علم به، و يقوم بدفع أي مشاركة إضافية للتكافل و التي يطلبها مدير التكافل.

ج) يقوم المشارك بتقديم إشعار لمدير التكافل بخصوص أي تأخير آخر للتكافل أو التأمين ضد الحوادث و/ أو العجز

٤- إلغاء التكافل:

لا يكون مدير التكافل ملزماً بتجديد هذه الشهادة أو القيام بإرسال إشعار بخصوص دفعة مشاركة التكافل عندما تكون مستحقة الدفع لتجديد هذا التكافل. يكون لمدير التكافل حرية الإختيار في أي وقت بموجب تقديم إشعار خطي مدته سبعة أيام للمشارك بواسطة خطاب مسجل يعلم الوصول على عنوان المشارك أو على عنوان محل آخر إقامة معروفة لمدير التكافل للقيام بتحديد و إلغاء العقد، و شريطة عدم وجود أي مطالبات خلال مدة التكافل يقوم مدير التكافل بإعادة الجزء النسبي من مشاركة التكافل للمشارك وفقاً للمدة الغير المنتهية من التكافل. و يجوز أيضاً إنهاء التكافل بواسطة المشارك خطياً لمدير التكافل، و في مثل هذه الحالة يقوم مدير التكافل بتطبيق نفس الإجراءات المتعلقة بمشاركة التكافل و المذكورة أعلاه.

٥- إشعار المطالبة

أ) عند وقوع أي حادثة مماثلة لأي حادثة ينشأ عنها مطالبة بموجب هذه الشهادة، فعندئذ يقوم المشارك بتقديم إشعار لمدير التكافل خلال أربعة عشر يوماً من وقوع هذه الحادثة مع توضيح تفاصيل الحادث و الإصابات.

ب) يقوم المشارك بدون أي تأخير بالتدبير والعمل وفقاً للنصائح الطبية و الجراحية. يتم إرسال جميع الشهادات، الإفادات والأدلة

certificate, affidavits information and evidence required by Takaful Operator shall be furnished at the expense of the Participant or any claimant hereunder and shall be in such form and of such nature as Takaful Operator shall prescribe. The Participant shall as often as required by and at the expense of Takaful Operator, submit himself to medical examination. In the case of death there must be delivered to Takaful Operator a certificate of death of the Participant issued by the relevant authorities and/or other reports from a medical examiner stating as fully as possible the nature, extent and duration of the injury, the cause of death and all such other information and evidence as Takaful Operator may require or consider necessary to satisfy itself of the Participant and of the title of the claimant.

6. ARBITRATION.

All difference arising out of this certificate shall be referred to the decision of an Arbitrator to be appointed in writing by the parties in difference, or, if they cannot agree upon a single Arbitrator, to the decision of two Arbitrators one to be appointed in writing by each of the parties within one calendar month after having been required in writing so to do by either of the parties or in case the Arbitrators do not agree of an Umpire appointed in writing by the Arbitrators before entering upon the reference. The Umpire shall sit with the Arbitrators and preside at their meetings and the making of an Award shall be a condition precedent to any rights of action against Takaful Operator. The cost of and connected with the Arbitration shall be in the discretion of Arbitrator or Arbitrators or Umpire.

7. DISCLAIMER OF LIABILITY

If Takaful Operator shall disclaim liability to the Participant or the Participant's legal representative (s) or any claimant for any claim hereunder and such claim shall not within twelve calendar months from the date of such disclaimer have been referred to Arbitration, under the provisions herein contained the claim shall for all purpose be deemed to have been abandoned and shall not thereafter be recoverable hereunder.

8. ABSOLUTE OWNERSHIP

Takaful Operator shall, unless otherwise expressly provided by endorsement on this Certificate, be

المطلوبة بواسطة التكافل على حساب المشارك أو أي مدعي بموجب هذه الشهادة و يتم الإرسال في الشكل و الطبيعة التي يحددها مدير التكافل. يقوم المشارك بناء على طلب مدير التكافل و على نفقة مدير التكافل بتقديم نفسه للفحص الطبي. و في حال الوفاة يجب تقديم شهادة وفاة المشارك الصادرة بواسطة الجهات المختصة و/ أو التقارير الأخرى الصادرة عن الطبيب الشرعي بحيث تحدد بشكل كامل بقدر الإمكان طبيعة و مدى و مدة هذه الإصابة و سبب الوفاة و المعلومات الأخرى والأدلة التي يطلبها مدير التكافل أو التي يراها مناسبة للإيفاء بمطالب المشارك و حق المدعي.

٦- التحكيم

يتم إحالة أي نزاع ينشأ عن هذه الشهادة إلى قرار صادر عن محكم، ويتم تعيين هذا المحكم خطياً بواسطة طرفي النزاع، أو في حال عدم اتفاقهما على محكم فردي، فعندئذ يتم تسوية النزاع بواسطة قرار صادر عن محكمين بحيث يقوم كل طرف بتعيين محكم من جانبه خطياً و ذلك خلال شهر ميلادي واحد بعد مطالبة الأطراف للقيام بذلك بواسطة أي طرف أو في حال عدم موافقة المحكمين على تعيين محكم يترأسهما يتم تعيينه خطياً بواسطة المحكمين قبل القيام بأعمال التسوية. و يقوم المحكم الثالث برئاسة اجتماع المحكمين و يكون صدور قرار المحكمين شرط مسبق لأي حقوق أو إجراء ضد مدير التكافل. و يتم تحديد التكلفة المتعلقة بالتحكيم بناء على حرية رأي المحكم، المحكمين أو رئيس المحكمين.

٧- التنازل عن المسؤولية

في حال تنازل مدير التكافل عن المسؤولية للمشارك أو الممثل القانوني للمشارك أو المشاركين أو لأي مدعي بخصوص أي مطالبة بموجب هذه الشهادة و عدم إحالة هذه المطالبة خلال اثني عشر شهراً ميلادياً من تاريخ التنازل للتحكيم، بموجب الشروط المنصوص عليها في هذه الشهادة، فعندئذ تعتبر هذه المطالبة متنازل عنها لأي غرض و لايجوز إلغاؤها بعد ذلك بموجب هذه الشهادة.

٨- الملكية الكاملة

يكون مدير التكافل مخولاً ما لم ينص ملحق هذه الشهادة على خلاف ذلك للقيام بمعاملة المشارك بصفته المالك الوحيد للشهادة و

entitled to treat the Participant as the absolute owner of the Certificate and shall not be bound to recognise any equitable or other claim to or interest in the Certificate and the receipt of the Certificate (or of his legal personal representatives (s)) alone be an effectual discharge.

9. CONDITIONS PRECEDENT TO LIABILITY.

The due observance and fulfilment of the terms, provisions, conditions and endorsement of this Certificate insofar as they relates to anything to be done or complied with by the Participant or any claimant under this Certificate and the truth of the statements and answers in the said proposal shall be conditions precedent to any liability of Takaful Operator to make any payment under this Certificate.

TABLE OF BENEFITS

Description of Permanent Disablement	Percentage of Compensation Payable (or Capital Sum)
Loss of both hands	%100
Loss of both feet	%100
Loss of all sight of both eyes	%100
Loss of hearing both ears	%50
Loss of all sight of one eye	%30
Loss of all hearing in one ear	%10
Loss of arm at shoulder	%60
Loss of arm between shoulder and elbow	%50
Loss of arm below elbow	47½ %
Loss of arm between shoulder and wrist	%45
Loss of hand below wrist	42½ %
Loss of four fingers and thumb of one hand	42½ %
Loss of four finger of one hand	%35
Loss of whole thumb	%25
Loss of whole index finger	%10
Loss of whole middle finger	%6
Loss of whole ring finger	%5
Loss of whole little finger	%4

لا يكون ملزماً للاعتراف بأي مطالبات عادلة أو مطالبات أخرى أو أرباح في هذه الشهادة و يعتبر استلام هذه الشهادة بمفردها (أو من الممثل الشخصي القانوني) بمثابة تنازل فعال.

٩-الشروط السابقة للمسئولية

يكون الالتزام التام و الإيفاء بشروط، أحكام و ملحقات هذه الشهادة إلى الحد الذي يكون متعلق بأي شيء يتم تنفيذه أو الإلتزام به بواسطة المشارك أو أي مدعي بموجب هذه الشهادة و صحة الإفادات والإجابات في العرض المذكور بمثابة شرط مسبق لأي مسئولية لمدير التكافل لتسديد أي دفعة بموجبه هذه الشهادة.

جدول الفوائد

وصف العجز الدائم	نسبة التعويض المستحق الدفع (أو العجز الدائم)
فقدان كلا اليدين	%100
فقدان كلا القدمين	%100
فقدان النظر في كلا العينين	%100
فقدان السمع في كلا الأذنين	%50
فقدان البصر في عين واحدة بالكامل	%30
فقدان السمع في أذن واحدة	%10
فقدان الذراع حتى الكتف	%60
فقدان الذراع بين الكتف والمرفق	%50
فقدان الذراع تحت المرفق	%47 ^{1/2}
فقدان الذراع بين المرفق والمعصم	%45
فقدان اليد أسفل المعصم	%42 ^{1/2}
فقدان أربعة أصابع و الإبهام في يد واحدة	%42 ^{1/2}
فقدان أربعة أصابع في يد واحدة	%35
فقدان الإبهام بالكامل	%25
فقدان الأصبع السبابة بالكامل	%10
فقدان الأصبع الأوسط بالكامل	%6
فقدان إصبع البنصر بالكامل	%5
فقدان إصبع الخصر بالكامل	%4
فقدان الرجل حتى منفصل الورك	%50
فقدان الرجل تحت الركبة	%35



Loss of leg at hip	%70
Loss of leg between knee and hip	%50
Loss of leg below knee	%35
Loss of all toes of one foot	%15
Loss of big toe	%5
Loss of one other toe	%1

The complete and irrecoverable loss of use of any part of the body specified above is deemed to be loss of such part.

In the event of partial loss of any part of the body specified above a proportional lower percentage of compensation shall be payable. Takaful Operator shall not be liable to pay in respect of permanent disablement more than %100 of compensation payable in the event of death.

%15	فقدان جميع أصابع القدم في رجل واحدة
%5	فقدان الأصبع الكبير
%1	فقدان أي إصبع آخر

يعتبر فقدان الكامل و النهائي لاستخدام أي عضو من أعضاء الجسم محدد أعلاه بمثابة فقدان لهذا العضو. و في حال حدوث فقدان جزئي لأي عضو من أعضاء الجسم وفقاً لما ذكر أعلاه، فعندئذ يكون هناك تعويض مستحق الدفع بنسبة مئوية أقل بالتناسب مع هذا فقدان الجزئي. ولا يتحمل مدير التكافل المسؤولية عن دفع نسبة تعويض تزيد عن 100% بخصوص العجز الدائم في حالة الوفاة.

**800 Takaful
(8252385)**



www.dat.ae